



Tribunal international chargé de  
poursuivre les personnes présumées  
responsables de violations graves  
du droit international humanitaire  
commises sur le territoire de  
l'ex-Yougoslavie depuis 1991

Affaire n° : IT-05-88/2-PT

Date : 2 septembre 2009

Original : FRANÇAIS

Anglais

---

**LE PRÉSIDENT DU TRIBUNAL INTERNATIONAL**

**Devant : M. le Juge Patrick Robinson, Président**

**Assisté de : M. John Hocking, Greffier**

**Ordonnance rendue le : 2 septembre 2009**

**LE PROCUREUR**

**c/**

**ZDRAVKO TOLIMIR**

**DOCUMENT PUBLIC**

---

**ORDONNANCE PORTANT AFFECTATION D'UN JUGE À UNE CHAMBRE DE  
PREMIÈRE INSTANCE**

---

**Le Bureau du Procureur**

M. Peter McCloskey

**L'Accusé**

Zdravko Tolimir

**NOUS, PATRICK ROBINSON**, Président du Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie depuis 1991 (le « Tribunal international »),

**VU** l'ordonnance rendue le 1<sup>er</sup> juin 2007 (*Order Regarding Composition of Trial Chamber*), par laquelle le Juge O-Gon Kwon a été affecté à la Chambre chargée de connaître de l'affaire *Le Procureur c/ Zdravko Tolimir*, n° IT-05-88/2,

**ATTENDU** que l'article 19 du Règlement de procédure et de preuve du Tribunal international autorise le Président du Tribunal international à coordonner les travaux des Chambres,

**VU** le document IT/266 en date du 2 septembre 2009, fixant la composition des Chambres de première instance du Tribunal international et affectant le Juge O-Gon Kwon à la Chambre de première instance III,

**VU** les impératifs du Tribunal international tenant à l'organisation des procès et à l'attribution des affaires,

**ORDONNONS** que le Juge O-Gon Kwon reste jusqu'à nouvel ordre affecté à la Chambre de première instance II pour connaître de l'affaire *Le Procureur c/ Zdravko Tolimir*, n° IT-05-88/2-PT,

Fait en anglais et en français, la version en anglais faisant foi.

Le Président du  
Tribunal international  
*/signé/*  
Patrick Robinson

Le 2 septembre 2009  
La Haye (Pays-Bas)

**[Sceau du Tribunal international]**